



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 18. Oktober 2012 (23.10)  
(OR. en)**

**15081/12**

**FIN 767  
INST 593  
PE-L 90**

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

des	Haushaltsausschusses
für den	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
<hr/>	
Nr. Komm.dok.: 14884/12 FIN 746	
<hr/>	
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 37/2012) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

---

1. Die Kommission hat dem Rat einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 37/2012) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2012 unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist die Übertragung von Mitteln für Verpflichtungen in Höhe von insgesamt 2 162 244 EUR von Artikel 08 19 01 (*Kapazitäten – Unterstützung der kohärenten Entwicklung forschungspolitischer Konzepte*) auf Artikel 08 15 01 (*Kapazitäten – Forschungspotenzial*), wie in Dokument 14884/12 FIN 746 dargelegt.

2. Diese Übertragung wird vorgeschlagen, um die Finanzierung des Projekts NANOSENS zu ermöglichen, das im Anschluss an eine Ausschreibung im Rahmen des RP7-Programms "Forschungspotenzial" in die Reserveliste aufgenommen worden war. Ziel des Projekts NANOSENS ist der Ausbau der Forschungs- und Innovationskapazität des rumänischen Nationalen Instituts für Forschung.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 17. Oktober 2012 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung;
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des:                   Präsidenten des Rates

an den:               Präsidenten der Kommission

Kopie an den:       Präsidenten des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 24 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Juni 2002<sup>1</sup>, wie er unter Nummer 20 der gemeinsamen Erklärung zu den nach Inkrafttreten des Vertrags von Lissabon auf das Haushaltsverfahren anzuwendenden Übergangsmaßnahmen ausgelegt wird, teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 37/2012 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2012 gebilligt hat.

(Schlussformel)

  

---

---

<sup>1</sup> Zuletzt geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1081/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. November 2010.